

Гений Шекспира*

Захаров Н. В., Луков Вл. А. Гений на века: Шекспир в европейской культуре : монография. М. : ГИТР, 2012. 504 с.

Число современных исследований, посвященных влиянию У. Шекспира и его творчества на культуры различных стран мира, достаточно велико. Существуют десятки работ авторитетных шекспироведов, в центре внимания которых находится та или иная культура в контексте особенностей рецепции Шекспира какой-либо национальной традиции. Однако довольно часто многие подобные научные изыскания носят лишь описательный характер, поскольку авторы не используют уже разработанные и не утруждают себя созданием каких-либо новых теоретических кон-

цепций и подходов. Имея славные традиции в рамках шекспировских штудий, российская наука могла сыграть бы в этом направлении заметную роль.

В качестве одного из перспективных в этом отношении общегуманитарных научных подходов, на наш взгляд, может рассматриваться тезаурусный подход (см.: Луков, Вал., Луков Вл., 2004; 2008).

За последние годы появился ряд научных трудов, в которых были достаточно подробно проанализированы и раскрыты такие теоретические понятия, как «шекспиризация», «шекспиризм», «культ Шекспира» (см.: Захаров, 2006; 2007; 2008; 2009а; 2009б; 2009с; 2011; Захаров, Луков, 2009а; 2009б; 2011а; 2011б; 2011с; 2012; Луков, 2006а; 2006б; 2006с;

* Статья подготовлена в рамках проекта «Неошекспиризация в современной художественной культуре», осуществляемого при поддержке гранта Президента РФ (МК-1865.2013.6).

2008; 2010a; 2010b; 2010c; 2010d; 2011a; 2011b; Луков, Захаров, 2008a; 2008b; 2008c; 2008d; 2008e).

В 2012 г. вышла в свет совместная научно-популярная монография доктора философии (Ph.D.), кандидата филологических наук Н. В. Захарова и доктора филологических наук, профессора Вл. А. Лукова. В ней в доступной форме изложены и обобщены полученные результаты исследований прошлых лет и одновременно обозначены перспективы развития отечественного шекспироведения.

Книга состоит из основной части и «Тезаурусного расширения».

Несколько идей, поочередно проявляясь в разделах и главах исследования, образуют сложную систему взаимозависимостей. Во Введении авторы сопоставляют понятия «культ писателя» и «культовый писатель». В последнем из них, основанном на культе в понимании современной массовой культуры, авторы видят предписывающий характер: «явление предписывает определенные законы, правила, формы поведения, определенный стиль жизни и мышления» (С. 9). Первое, несмотря на константную природу культа, парадоксальным образом предполагает большую свободу освоения текста, превращения его из «чужого» в «свой». Обосновывается и рассматривается понятие «культ Шекспира», которое используется «для обозначения весьма значимой константы тезаурусов европейской культуры» (С. 14). Авторы предлагают свой теоретический взгляд и разъясняют разницу между «шекспиризацией» и «шекспиризмом». Исследователи отмечают, что если феномен «культ Шекспира» слишком сложен для анализа из-за своей многоформности, то одноименный термин, «будучи встроенным в понятийный аппарат, может способствовать продвижению на пути понимания обозначаемого им явления» (там же).

В главе 1 «Шекспир — константа современной культуры» раздела 1 «Шекспир, шекспиризация: тезаурусный подход» представлены биография драматурга и хронология его творчества, а также проанализированы жанры его наследия (исторические хроники, комедии, трагедии, поэмы и сонеты). Сделан вывод

о том, что «жанр оказывается важнее, чем авторская позиция» (С. 21), а это значит, что Шекспира не следует судить как писателя Нового времени.

В главе 2 «Формирование культа Шекспира в европейской культуре XVIII века» дан экскурс в становление шекспировского культа в Англии, обозначены основные вехи в истории переводов и переделок пьес драматурга на немецком и французском языках.

В главе 3 «Шекспиризация в европейской культуре XVIII — начала XIX века» представлен общий взгляд авторов на термин, изучено влияние Шекспира на французских драматургов (Ф. М. Вольтер, Ж. Ф. Эно, Л. С. Мерсье), представителей «Бури и натиска» (Г. Э. Лессинг, И. Г. Гердер, И. В. Гёте, Я. Ленц, Ф. М. Клингер, И. А. Лейзевиц, Ф. Шиллер), немецких (А. В. и Ф. Шлегели, Л. Тик) и французских романтиков (В. Гюго, А. де Виньи, А. Дюма).

В главе 4 «Шекспиризация в русской литературе» представлена история рецепции шекспировского наследия в контексте русского культурного тезауруса, обозначены переводы и переделки шекспировских драм (А. П. Сумароков, Екатерина II, Н. М. Карамзин, Н. И. Гнедич, И. А. Вельяминов, С. И. Висковатов, В. К. Кюхельбекер, М. П. Вронченко, В. А. Якимов, А. И. Дружинин, Н. М. Сатин, А. А. Григорьев, П. И. Вейберг, Н. Х. Кетчер, В. Д. Костомаров, В. П. Боткин, Н. В. Гербель, Н. А. Некрасов, Д. Л. Михаловский, А. Л. Соколовский, П. П. Гнедич, П. П. Козлов, А. И. Кронеберг, Вс. Миллер, Ф. Миллер, З. Венгерова, А. В. Ганзен, И. А. Лихачев, Н. М. Виленкин, А. М. Федоров, Н. А. Холодковский, О. Н. Чюмина, А. Д. Радлова, М. Л. Лозинский, М. А. Кузмин, С. Я. Маршак, В. В. Левик, Ю. Б. Корнеев, М. А. Донской, Т. Г. Гнедич, П. В. Мелкова), а также пути освоения шекспировской традиции русскими писателями и критиками (В. К. Кюхельбекер, А. С. Пушкин, А. С. Грибоедов, О. М. Сомов, В. Г. Белинский, Н. В. Гоголь, М. Ю. Лермонтов, А. И. Герцен, И. А. Гончаров, И. С. Тургенев, Ф. М. Достоевский, А. А. Григорьев, П. В. Анненков, Н. Г. Чернышевский, Л. Н. Толстой).

Второй раздел монографии Н. В. Захарова и В. А. Лукова «От шекспиризации к шекспиризму: Шекспир, Пушкин, Гюго» открывается главой 1 «Пушкинское открытие Шекспира», в которой подробно проанализирована история вхождения Шекспира в тезаурус А. С. Пушкина, дана оценка его значения для становления пушкинского гения, а также представлено мнение авторов о том, насколько хорошо русский поэт владел английским языком.

В главе 2 «„Борис Годунов“, „шекспировская“ драма Пушкина» изучено влияние шекспировской поэтики на эволюцию пушкинского творчества в контексте проблемы шекспиризма драмы «Борис Годунов». Указаны прямые заимствования из Шекспира в пушкинском конгениальном произведении.

В главе 3 «„Шекспировский текст“ Пушкина после „Бориса Годунова“» дан анализ «присутствия Шекспира» в поэме «Граф Нулин», в критических заметках, а также в стихотворном и прозаическом наследии А. С. Пушкина. Сделан вывод о том, что, «взяв из европейской литературы самые достойные образцы художественного творчества, Пушкин не становится ни завистником, ни ревнивым подражателем, а достойным соперником, продолжающим и преображающим великую традицию» (С. 238).

В главе 4 «Разная роль Шекспира в русской и французской драматургии: Пушкин и Гюго» показана разница судеб шекспировского наследия в литературе России и Франции.

«Чужое» многообразно, и для освоения его нужны универсальные основы и инструменты. Именно поэтому шекспиризм, как пишут авторы в Заключении, требует смешения стилей, «трагического и комического, совместимого и несовместимого, прозы и стиха и т. п.» (С. 260). Он действительно рассчитан «на века», так как дает возможность сбалансировать требования более узких направлений и стилей и дать выход свободному самовыражению автора. Неслучайно многие авторитетные западные шекспироведы, например Стивен Гринблатт (Greenblatt, 2010) и Джеймс Шапиро (Shapiro, 2005), в последние годы все чаще обращаются к проблематике свободы и свободного творчества в пьесах самого Шекспира. Шекспиризм

становится универсальной философско-творческой основой преодоления господствующих форм и движения литературного процесса.

В этом отношении интересен и вывод авторов, что «русская шекспиризация не имела фундаментальных отличий от шекспиризации западноевропейской» (С. 260). В процессе шекспиризации — на множестве примеров из литературы XVIII и XIX вв. — явно прослеживается соединение индивидуальных авторских стратегий с объективизированной философско-эстетической позицией и формами воздействия освоенного шекспировского текста («переводы-переделки пьес, использование цитат, образов, сюжетов») (там же). Шекспиризация и ее основа — шекспиризм формально складываются на основе конкретной творческой практики Англии рубежа XVI–XVII вв., однако оказываются важнейшим фактором формирования национального в европейских литературах следующих двух столетий.

Исследователи приходят к заключению, что Шекспира «не без права» можно назвать «самым русским зарубежным писателем» (С. 263), а русский шекспиризм, без сомнения, является самобытным национальным достоянием нашей культуры.

В «Тезаурусном расширении» представлена концепция нового понятия «шекспиросфера» (совместно с доктором философских наук, профессором Вал. А. Луковым), которое конкретизируется на примере творчества современников Шекспира (Ф. Бомонт, Р. Грин, У. Давенант, Т. Деккер, Б. Джонсон, Дж. Донн, Дж. Лили, К. Марло, Дж. Пиль, У. Уичерли, Дж. Флетчер, Дж. Чапмен, Дж. Бёрбедж, Ф. Стэнли, 5-й граф Дерби, Елизавета I Тюдор, Т. Льюси, Т. Мор, Т. Морли, Э. де Вер, 17-й граф Оксфорд, король Джеймс Стюарт, Дж. Шекспир, Э. Шекспир, другие родные и близкие Шекспира, а также М. Монтень, Т. А. д'Обинье, Ф. Малерб, П. Корнель, Ф. Лопе де Вега, П. Кальдерон, Х. Р. Де Аларконде-Мендоса, И. Гарсиласо де ла Вега, царь Иван Грозный). Под «шекспиросферой» понимается совокупность концептов (концептосфера), связанная с именем Шекспира и рассматриваемая в широком контексте Происходящего (см.: Ильинский, 2006; 2011). В Заклю-

чении обосновывается перспективность изучения новой тенденции современной художественной культуры, которую авторы обозначили термином «неошекспиризм». Под ним понимается ориентация на шекспировскую масштабность (уже чаще без шекспировского мировидения) в творчестве писателей (А. Мердок, Т. Стоппард), режиссеров (Б. Лурман), актеров (С. Г. Бирман, С. В. Гиацинтова, М. П. Болдунан, А. П. Кторов, А. К. Тарасова и др.), чтецов (Д. Н. Журавлев), композиторов (Д. Б. Кабалевский).

Книга будет интересна широкому кругу читателей — как специалистам по творчеству Шекспира и его современников, так и всем тем, кто еще только начинает обогащать свой тезаурус новыми знаниями о гении Шекспира в широком контексте европейской культуры. Тезаурусность для авторов — это не только отвлеченный принцип. Это и методологический подход, который объясняет энциклопедический характер монографии. Сотни имен, трактовок, концепций образуют плотное описание того, как один и тот же исходный набор идей и текстов, бесконечно видоизменяясь в переводах и трактовках, выводит авторов XVIII–XIX вв. в пространство бесконечных творческих возможностей. В Шекспире они находят то, что хотят найти. Возможно, что без этого поиска у многих из них не было бы и собственного творчества.

В. С. МАКАРОВ, Б. Н. ГАЙДИН

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Захаров, Н. В. (2006) Шекспиризм Пушкина // Знание. Понимание. Умение. № 3. С. 148–155.
- Захаров, Н. В. (2007) Шекспиризм в русской литературе // Знание. Понимание. Умение. № 3. С. 175–180.
- Захаров, Н. В. (2008) Шекспиризм русской классической литературы: тезаурусный анализ. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та.
- Захаров, Н. В. (2009а) Процесс шекспиризации в русской литературе XVIII–XIX вв.: пример М. Н. Муравьева // Знание. Понимание. Умение. № 2. С. 130–139.
- Захаров, Н. В. (2009б) У истоков русского шекспиризма: А. П. Сумароков, М. Н. Муравьев, Н. М. Карамзин : моногр. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та. (Шекспировские штудии XIII).
- Захаров, Н. В. (2009с) У истоков шекспиризма в России: Н. М. Карамзин, А. А. Петров и Я. М. Р. Ленц // Знание. Понимание. Умение. № 3. С. 119–129.
- Захаров, Н. В. (2011) Концепция шекспиризма в русской классической литературе // Знание. Понимание. Умение. № 2. С. 145–150.
- Захаров, Н. В., Луков, Вл. А. (2009а) Шекспир и шекспиризм в России // Знание. Понимание. Умение. № 1. С. 98–106.
- Захаров, Н. В., Луков, Вл. А. (2009б) Шекспир как константа и шекспиризм как идейно-эстетический принцип русской классической литературы // Шекспировские штудии XI : Шекспир как константа культуры : сб. науч. трудов. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 3–15.
- Захаров, Н. В., Луков, Вл. А. (2011а) Культ Шекспира: Теория и всемирные масштабы // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Т. 13. № 2. С. 148–154.
- Захаров, Н. В., Луков, Вл. А. (2011б) Русский шекспиризм // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Т. 13. № 2. Ч. 3. С. 661–666.
- Захаров, Н. В., Луков, Вл. А. (2011с) Шекспир, шекспиризация : моногр. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та.
- Захаров, Н. В., Луков, Вл. А. (2012) Идея русского шекспиризма // Инновации в корпусе гуманитарных идей : материалы конф. Ин-та фундамент. и прикл. исследований МосГУ, 16–17 февр. 2012 г. Ч. 2 : сб. науч. трудов. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 50–61.
- Ильинский, И. М. (2006) Между Будущим и Прошлым: Социальная философия Происходящего. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та.
- Ильинский, И. М. (2011) Прошлое в Настоящем : Избранное. М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та.
- Луков, Вал. А., Луков, Вл. А. (2004) Тезаурусный подход в гуманитарных науках // Знание. Понимание. Умение. № 1. С. 93–100.
- Луков, Вал. А., Луков, Вл. А. (2008) Тезаурус: Субъектная организация гуманитарного знания. М.: Изд-во Нац. ин-та бизнеса.
- Луков, Вл. А. (2006а) Культ Шекспира как научная проблема // Вестник Международной академии наук (Русская секция). № 2. С. 70–72.
- Луков, Вл. А. (2006б) Культ Шекспира: введение в исследование // Шекспировские штудии II : «Русский Шекспир» : Исследования и материалы... М.: Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 3–11.
- Луков, Вл. А. (2006с) Культ Шекспира: тезаурусный анализ понятия // Литература Велико-

британии и романский мир : тезисы докладов Междунар. науч. конф. и XVI съезда англистов 19–22 сент. 2006 г. Великий Новгород : НовГУ. С. 81–82.

Луков, Вл. А. (2008) «Культ Шекспира»: обоснование понятия // Шекспировские штудии X : Шекспировские чтения 2008 : материалы междунар. науч. конф. (Москва, 29 сент. — 3 окт. 2008 г.) : сб. науч. трудов. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 24–30.

Луков, Вл. А. (2010а) От шекспиризма к неошекспиризму: развитие культурной тенденции в XX веке // Шекспировские штудии XVI : Шекспир: текст и контекст : сб. науч. трудов. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 7–17.

Луков, Вл. А. (2010б) От шекспиризма к неошекспиризму: развитие культурной тенденции в XX веке // Шекспировские чтения 2010 / гл. ред. А. В. Бартошевич. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 162–169.

Луков, Вл. А. (2010с) Шекспир в русском культурном тезаурусе // Знание. Понимание. Умение. №1. С. 254–257.

Луков, Вл. А. (2010д) Шекспир на экране: «неошекспиризация» и «неошекспиризм» // Наука телевидения : научный альманах. Вып. 7. М. : ГИТР. С. 318–328.

Луков, Вл. А. (2011а) Культ Шекспира и шекспиризация в европейском предромантизме // Проблемы изучения русской литературы XVIII века. Вып. 15. СПб. ; Самара : ООО «Изд-во „Ас Гард“». С. 20–39.

Луков, Вл. А. (2011б) Культ Шекспира и шекспиризация в европейском предромантизме // Шекспировские чтения. 2006 / [гл. ред. А. В. Бартошевич ; отв. ред. и сост. вып. И. С. Приходько]; Науч. совет РАН «История мировой культуры». М. : Наука. С. 182–196.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008а) Культ Шекспира // Знание. Понимание. Умение. №1. С. 132–141.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008б) Культ Шекспира как социокультурный феномен // Вестник Международной академии наук (Русская секция). №1. С. 65–68.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008с) Шекспиризация // Шекспировские штудии IX : К 444-летию со дня рождения Шекспира : сб. науч. трудов. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 68–69.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008д) Шекспиризация vs шекспиризм // Шекспировские штудии VIII : Проблемы перевода : материалы заседания Шекспировской комиссии РАН, 29 февр. 2008 г. : сб. науч. трудов. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. С. 3–7.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008е) Шекспиризация и шекспиризм // Знание. Понимание. Умение. №3. С. 253–256.

Greenblatt, S. (2010) Shakespeare's Freedom. Chicago : The University of Chicago Press.

Shapiro, J. (2005) A Year in the Life of William Shakespeare: 1599. L. : Faber & Faber.

SHAKESPEARE'S GENIUS

Zakharov N. V., Lukov V. A. Genii na veka : Shekspir v evropeiskoi kul'ture [A Genius for Centuries : Shakespeare in European Culture] : nauchnaia monografiia. — M. : GITR, 2012. — 504 s.

V. S. MAKAROV, B. N. GAYDIN

BIBLIOGRAPHY (TRANSLITERATION)

Zakharov, N. V. (2006) Shekspirizm Pushkina // Znanie. Ponimanie. Umenie. №3. S. 148–155.

Zakharov, N. V. (2007) Shekspirizm v russkoi literature // Znanie. Ponimanie. Umenie. №3. S. 175–180.

Zakharov, N. V. (2008) Shekspirizm russkoi klassicheskoi literatury: tezaurnusnyi analiz. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta.

Zakharov, N. V. (2009a) Protsess shekspirizatsii v russkoi literature XVIII–XIX vv.: primer M. N. Murav'eva // Znanie. Ponimanie. Umenie. №2. S. 130–139.

Zakharov, N. V. (2009b) U istokov russkogo shekspirizma: A. P. Sumarokov, M. N. Murav'ev, N. M. Karamzin : monogr. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. (Shekspirovskie shtudii XIII).

Zakharov, N. V. (2009с) U istokov shekspirizma v Rossii: N. M. Karamzin, A. A. Petrov i Ia. M. R. Lents // Znanie. Ponimanie. Umenie. №3. S. 119–129.

Zakharov, N. V. (2011) Kontseptsiiia shekspirizma v russkoi klassicheskoi literature // Znanie. Ponimanie. Umenie. №2. S. 145–150.

Zakharov, N. V., Lukov, V. A. (2009a) Shekspir i shekspirizm v Rossii // Znanie. Ponimanie. Umenie. №1. S. 98–106.

Zakharov, N. V., Lukov, V. A. (2009b) Shekspir kak konstanta i shekspirizm kak ideino-esteticheskii printsip russkoi klassicheskoi literatury // Shekspirovskie shtudii XI : Shekspir kak konstanta kul'tury : sb. nauch. trudov. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 3–15.

Zakharov, N. V., Lukov, V. A. (2011a) Kul't Shekspira : Teoriiia i vsemirnye masshtaby // Izvestiia Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk. T. 13. №2. S. 148–154.

Zakharov, N. V., Lukov, V. A. (2011b) Russkii shekspirizm // *Izvestiia Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk*. T. 13. № 2. Ch. 3. S. 661–666.

Zakharov, N. V., Lukov, V. A. (2011c) Shekspir, shekspirizatsiia : monogr. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta.

Zakharov, N. V., Lukov, V. A. (2012) Ideia rus-skogo shekspirizma // *Innovatsii v korpuse gumanitarnykh idei : materialy konferentsii In-ta fundament. i prikl. issledovaniia MosGU*, 16–17 fevr. 2012 g. Ch. 2 : sb. nauch. trudov. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 50–61.

Il'inskii, I. M. (2006) *Mezhdru Budushchim i Proshlym : Sotsial'naiia filosofiiia Proiskhodiashchego*. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta.

Il'inskii, I. M. (2011) *Proshloe v Nastoiaishchem : Izbrannoe*. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta.

Lukov, Val. A., Lukov, V. A. (2004) *Tezaurusnyi podkhod v gumanitarnykh naukakh // Znanie. Ponimanie. Umenie*. № 1. S. 93–100.

Lukov, Val. A., Lukov, V. A. (2008) *Tezaurusy : Sub'ektnaia organizatsiia gumanitarnogo znaniia*. M. : Izd-vo Nats. in-ta biznesa.

Lukov, V. A. (2006a) *Kul't Shekspira kak nauchnaia problema // Vestnik Mezhdunarodnoi akademii nauk (Russkaia sektsiia)*. № 2. S. 70–72.

Lukov, V. A. (2006b) *Kul't Shekspira: vvedenie v issledovanie // Shekspirovskie shtudii II : «Russkii Shekspir» : Issledovaniia i materialy... M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 3–11.*

Lukov, V. A. (2006c) *Kul't Shekspira: tezaurusnyi analiz poniatiiia // Literatura Velikobritanii i romanskii mir : tezisy dokladov Mezhdunar. nauch. konferentsii i XVI s'ezda anglistov 19–22 sent. 2006 g. Velikii Novgorod : NovGU*. S. 81–82.

Lukov, V. A. (2008) *«Kul't Shekspira»: obosnovanie poniatiiia // Shekspirovskie shtudii X : Shekspirovskie chteniia 2008 : materialy mezhdunar. nauch. konferentsii (Moskva, 29 sent. — 3 okt. 2008 g.) : sb. nauch. trudov. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 24–30.*

Lukov, V. A. (2010a) *Ot shekspirizma k neoshekspirizmu: razvitie kul'turnoi tendentsii v XX veke // Shekspirovskie shtudii XVI : Shekspir: tekst i kontekst : sb. nauch. trudov. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 7–17.*

Lukov, V. A. (2010b) *Ot shekspirizma k neoshekspirizmu: razvitie kul'turnoi tendentsii v XX veke // Shekspirovskie chteniia 2010 / gl. red. A. V. Bartoshevich. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 162–169.*

Lukov, V. A. (2010c) *Shekspir v russkom kul'turnom tezauruse // Znanie. Ponimanie. Umenie*. № 1. S. 254–257.

Lukov, V. A. (2010d) *Shekspir na ekrane: «neoshekspirizatsiia» i «neoshekspirizm» // Nauka teledeniia : nauchnyi al'manakh. Vyp. 7. M. : GITR. S. 318–328.*

Lukov, V. A. (2011a) *Kul't Shekspira i shekspirizatsiia v evropeiskom predromantizme // Problemy izucheniia russkoi literatury XVIII veka. Vyp. 15. SPb. ; Samara : OOO «Izd-vo „As Gard“». S. 20–39.*

Lukov, V. A. (2011b) *Kul't Shekspira i shekspirizatsiia v evropeiskom predromantizme // Shekspirovskie chteniia. 2006 / [gl. redaktor A. V. Bartoshevich ; otv. red. i sost. vypuska I. S. Prikhod'ko] ; Nauch. sovet RAN «Istoriia mirovoi kul'tury». M. : Nauka. S. 182–196.*

Lukov, V. A., Zakharov, N. V. (2008a) *Kul't Shekspira // Znanie. Ponimanie. Umenie*. № 1. S. 132–141.

Lukov, V. A., Zakharov, N. V. (2008b) *Kul't Shekspira kak sotsiokul'turnyi fenomen // Vestnik Mezhdunarodnoi akademii nauk (Russkaia sektsiia)*. № 1. S. 65–68.

Lukov, V. A., Zakharov, N. V. (2008c) *Shekspirizatsiia // Shekspirovskie shtudii IX : K 444-letiiu so dnia rozhdeniia Shekspira : sb. nauch. trudov. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 68–69.*

Lukov, V. A., Zakharov, N. V. (2008d) *Shekspirizatsiia vs shekspirizm // Shekspirovskie shtudii VIII : Problemy perevoda : materialy zasedaniia Shekspirovskoi komissii RAN, 29 fevr. 2008 g. : sb. nauch. trudov. M. : Izd-vo Mosk. gumanit. un-ta. S. 3–7.*

Lukov, V. A., Zakharov, N. V. (2008e) *Shekspirizatsiia i shekspirizm // Znanie. Ponimanie. Umenie*. № 3. S. 253–256.

Greenblatt, S. (2010) *Shakespeare's Freedom*. Chicago : The University of Chicago Press.

Shapiro, J. (2005) *A Year in the Life of William Shakespeare: 1599*. L. : Faber & Faber.